

français

eumig mark M

super 8

super 8

MADE IN AUSTRIA EUMIG AUSTRIA
SUPER 8 SLIPPER 1:1.55 28



Votre EUMIG MARK-M SUPER 8

est équipé avec une lampe de projection et une lampe pilote.

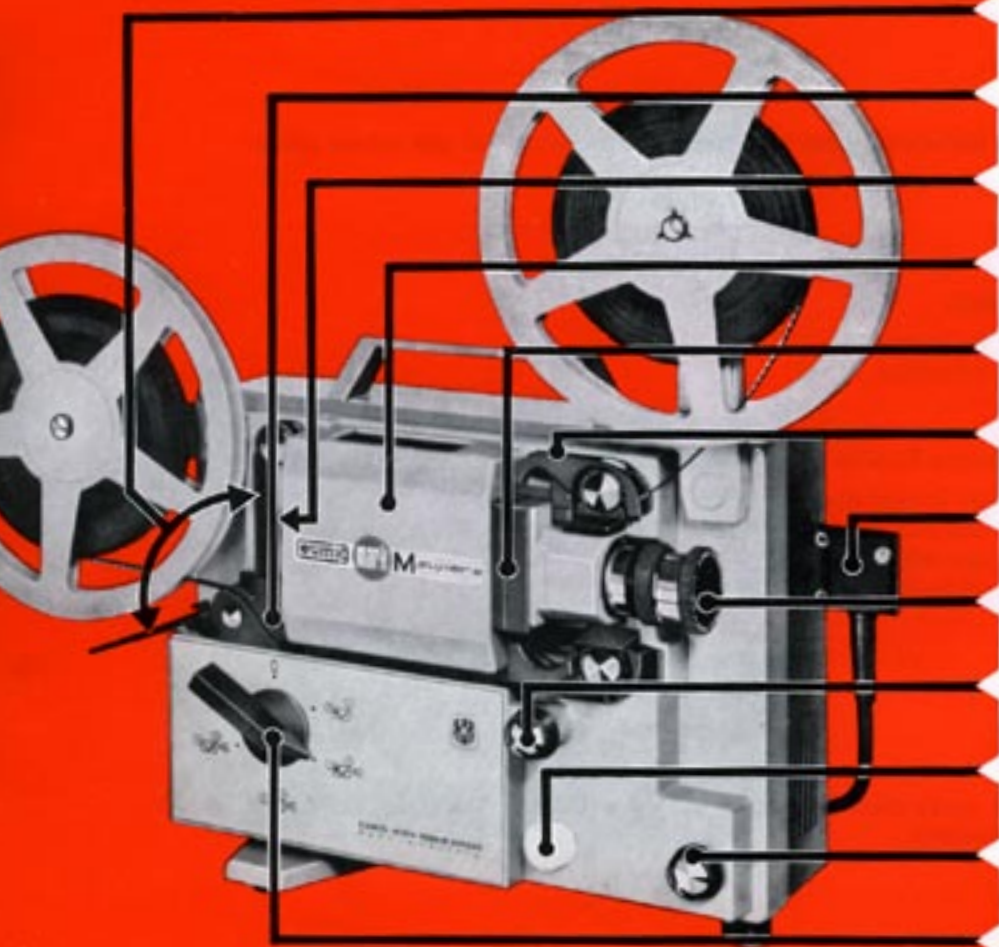
Dans le couvercle du projecteur se trouvent:

un tournevis
3 fusibles

Accessoires complémentaires joints à chaque EUMIG MARK-M SUPER 8:

un cordon d'alimentation avec prise
une bobine spéciale pour l'accrochage du film
une notice d'emploi
un bulletin de garantie

Veillez lire les pages qui suivent. Vous aurez plus de joie avec votre EUMIG MARK-M SUPER 8 en découvrant tous les avantages de ce projecteur.



chargement automatique du film

cheville de sécurité
pour l'automatique

réglage de la cadence de
projection

couvercle du boîtier de la lampe

couloir du film

touche de chargement automatique
du film

prise alimentation secteur

objectif zoom **AUSTRONAR**
AUSTROVAR
1,3 / 15-25 SUPER 81,6/18 SUPER 8

correcteur de cadrage

lampe pilote

réglage en hauteur

commutateur central

bobine spéciale pour l'accrochage
du film

bras support de bobine avant

poignée de transport

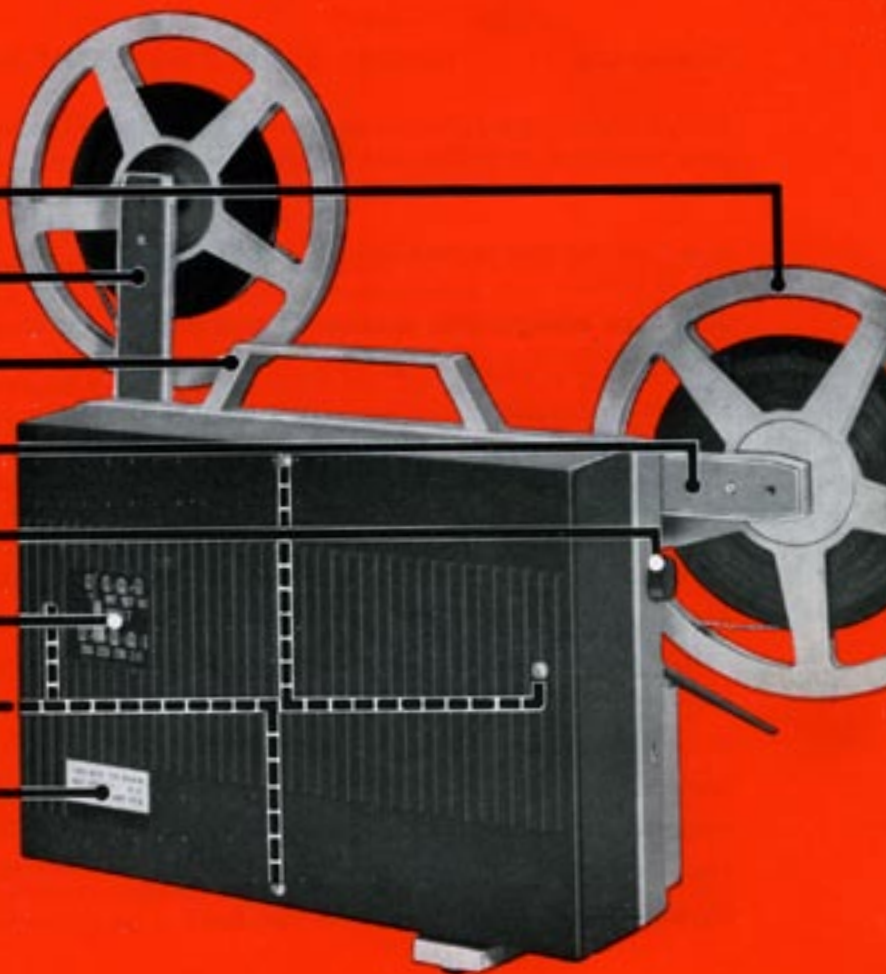
bras support de bobine arrière

projection avec l'arrêt sur image

distributeur de tension secteur

vis de fixation

plaque signalétique



Sommaire

	pages
Avant de brancher votre EUMIG MARK-M SUPER 8 sur le secteur	5
Projection avec l'EUMIG MARK-M SUPER 8	6
Dimension de l'image et mise au point	9
Correction du cadrage	10
Réglage en hauteur	11
Projection avec arrêt sur image	11
Marche arrière visible	12
Correction automatique de la boucle du film	12
Après projection terminée	14
Retrait d'un film partiellement projeté	15
Réglage de la cadence de projection	16
Remplacement de la lampe de projection	17
Centrage de la lampe de projection	18
Remplacement de la lampe pilote	19
Pose d'un nouveau fusible	19
Entretien de l'EUMIG MARK-M SUPER 8	20



Avant de brancher votre EUMIG MARK-M SUPER 8 sur le secteur

Vérifiez sur le compteur de votre appartement la nature et la tension du courant. Le projecteur EUMIG MARK-M SUPER 8 n'est construit que pour fonctionner sur le courant alternatif dont la fonction peut être comprise entre 110 et 250 volts et la fréquence de 50 ou 60 cycles par seconde.

Le sélecteur de tension et le commutateur de fréquence sont positionnés pour les tensions et fréquences les plus habituellement rencontrées dans le pays pour lequel le projecteur est destiné. Au cas où le compteur de votre appartement porterait l'indication d'une tension différente de celle pour laquelle le projecteur est réglé il faudra modifier la position du sélecteur de tension. Nous ne pouvons prendre en charge les dommages occasionnés à l'appareil du fait de son utilisation sur la tension pour laquelle il n'est pas prévu.

(Le sélecteur de tension devrait être positionné si possible à la tension effective. Le survolage peut réduire la durée de vie de la lampe de projection.)

Positionnement du sélecteur de tension

1. Desserrer les 4 vis **A** (figure ci-dessus).
2. Enlever la paroi arrière.
3. Retirer la fiche voltage rouge **B** (fig. ci-dessous) et l'enficher dans le contact désiré.
4. Replacer la paroi arrière.

Positionnement de la fréquence sur 50 ou 60 Hz

1. Tirer la fiche bleue **C** vers le haut et la placer sur le contact correspondant.
2. Régler la cadence de défilement du projecteur modifiée par le changement de la fréquence en manoeuvrant le levier **D** de façon que l'indication de la fréquence choisie soit lisible horizontalement.

Projection avec EUMIG MARK-M SUPER 8

Brancher le projecteur sur le secteur (La lampe
pilote s'allume).



Tirer à fond les deux bras support de bobine.



Coller une amorce initiale assez longue et forte.

Couper lisse la fin du film

(Pour garantir un fonctionnement impeccable du chargement automatique, le film ne doit pas être bombé ni plié.)

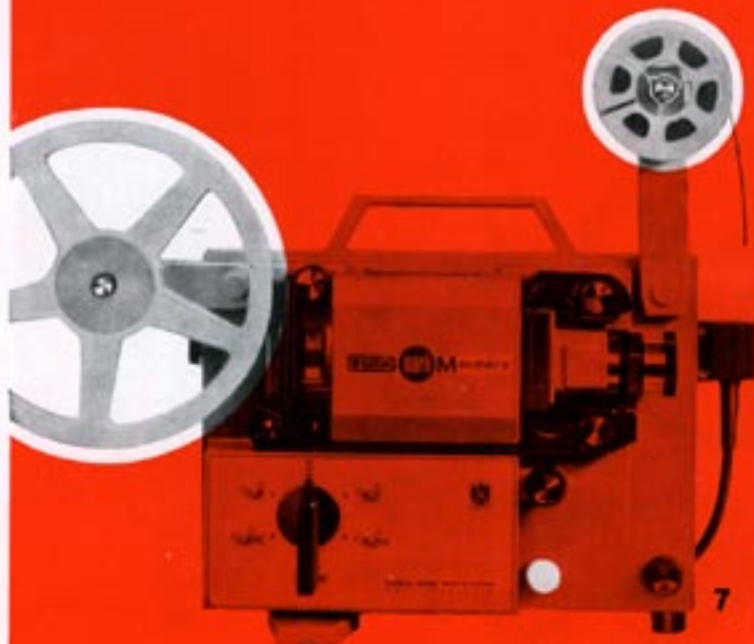
L'amorce du film doit être coupée à angle droit en passant par le centre d'une perforation.




Placer la bobine pleine sur le bras support avant. (Les perforations du film se trouvent du côté opérateur.)

Placer la bobine spéciale vide sur le bras arrière jusqu'à la butée de manière que les marques métriques se trouvent du côté opérateur.

Pour des films bobinés à l'envers, rembobiner d'abord totalement sur une autre bobine avant la projection.



Placer le commutateur sur la position «marche avant sans lampe de projection». 

Vérifier que le presseur des tambours débiteurs soit fermé (direction de la flèche)

Quand le projecteur est froid il est conseillé de le chauffer avant la projection en allumant la lampe de projection.



Appuyer d'abord fermement sur la touche pour le chargement automatique jusqu'à la butée.

(les bras du guide-film sont maintenant en position diagonale.)

Laisser s'introduire le film sur le tambour débiteur.

Relâcher la touche du chargement automatique aussitôt que le début du film aura passé le tambour débiteur (Flèche).



Mettre le commutateur central sur la position «marche avant avec la lampe de projection».



La lampe pilote s'éteint et la projection commence.



Dimension de l'image et mise au point.



AUSTROVAR
SUPER 8
1,3 / 13-25

mise au point

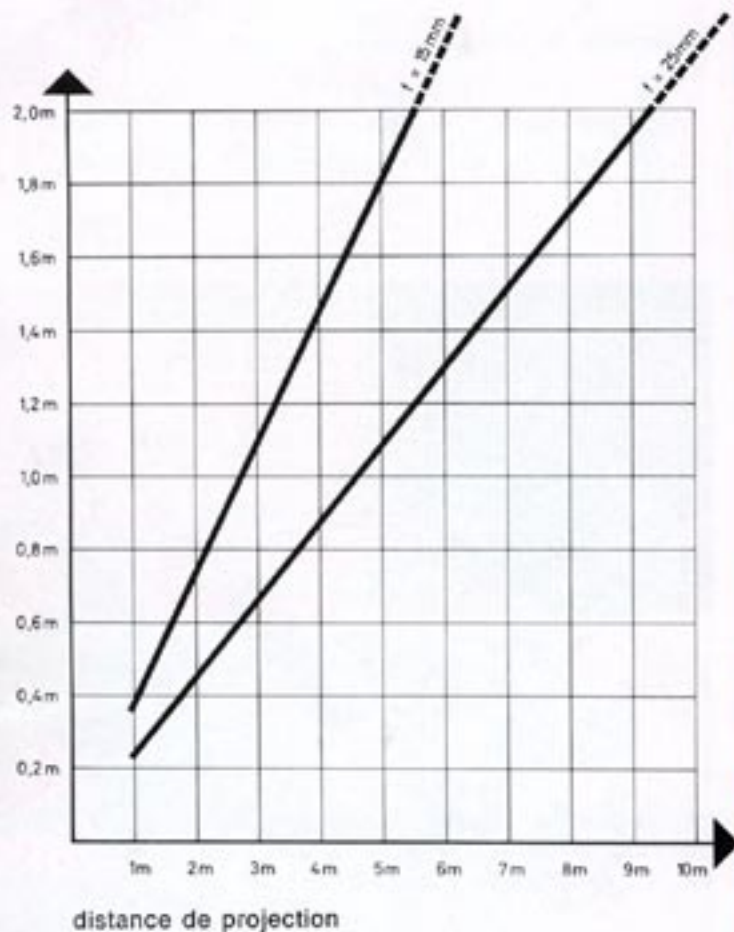
grandeur de
l'image projetée

Le diagramme suivant montre le rapport de la distance de projection et de la focale en fonction de la dimension de l'image projetée.

Correction du cadrage



... tourner le bouton jusqu'à la disparition de cette ligne de séparation.




Réglage en hauteur

1. Soulever le projecteur par la partie antérieure de la poignée de transport jusqu'à obtention de l'inclinaison nécessaire.
2. Tourner à gauche le bouton de réglage en hauteur. (Le pied glisse à l'extérieur.)
3. Fixer le pied par rotation de ce même bouton vers la droite.



Projection avec arrêt sur image

Si une seule image est désirée tournez le commutateur central sur la position « projection d'arrêt sur image ».  (Corriger éventuellement la mise en point.)


Un filtre absorbant la chaleur protège alors votre film (l'image devient plus foncée).

Si l'obturateur cache l'image tournez le bouton A jusqu'à ce que l'image devienne visible.

En continuant de tourner ce bouton vous pouvez visionner le film image après image.



Marche arrière visible

Placer le commutateur central sur la position «marche arrière avec lampe de projection». 

Le film se déroule alors en sens inverse.

Après encienchement d'un sens de défilement à un autre il peut être nécessaire de régler à nouveau le cadrage.

Correction automatique de la boucle du film

Des raccords ou des perforations très défectueuses peuvent être la cause d'une diminution de la boucle du film avant ou après le guide-film.

Ceci est aussitôt perceptible grâce au changement de régime du moteur.



Correction de la boucle pendant la projection en marche avant et arrière ».


Lever la cheville de sécurité **A** et appuyer sur la touche de chargement automatique.

Ainsi la boucle du film est normalement reconstituée.



Rembobinage

Lorsque le film est entièrement déroulé prendre l'extrémité de celui-ci et l'introduire directement de la bobine spéciale à la bobine avant.

Placer le commutateur central sur la position «marche arrière sans lampe de projection». 

Le film sera alors rapidement rembobiné.

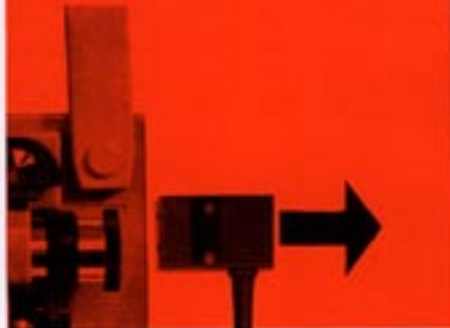


Après projection terminée

- 1 Mettre commutateur central sur position «0».



- 2 Débrancher la prise de courant.



- 3 Placer les bras du guide-film en position verticale.



- 4 Enlever les bobines et replacer les bras support en position initiale.



- 5 Mettre le couvercle.



Retrait d'un film partiellement projeté

- 1 Tirer le presseur (commutateur central sur position «0», l'objectif légèrement tiré en avant).



- 2 Ouvrir les presseurs des tambours débiteurs supérieur et inférieur.



- 3 Libérer alors le film (enlever d'abord le couvercle de la boîte à lumière pour faciliter ce travail, voir p. 17).
- 4 Repousser le presseur.

Vous pouvez alors rembobiner le film comme indiqué page 13.

Réglage de la cadence de projection (commutateur central toujours en position «0», projecteur en marche à vide).

Si vous désirez projeter des films qui n'ont pas été tournés à la cadence normale de 18 images par seconde mais à 24 images par seconde (par exemple les films d'édition présentés dans le commerce) il faut régler la cadence de projection.

Bouton de réglage de la cadence.



Bouton manoeuvré vers le bas au maximum = réglage de la cadence normale, 18 images/sec.



Bouton manoeuvré vers le haut au maximum = réglage sur 24 images par seconde.



Remplacement de la lampe de projection / lampe de quartz à vapeur d'halogène 100 watts/12 volts
(Ancienne désignation: lampe de quartz à vapeur d'iode.)

Soulever le couvercle de la boîte à lumière.



Rabattre la tôle de protection et retirer la lampe après refroidissement de celle-ci.



Mise en place de la nouvelle lampe.




Ne jamais manipuler la lampe directement avec les doigts nus! La transpiration normale laisse sur la lampe des substances qui, en se carbonisant, diminuent la puissance lumineuse.

Si, par inadvertance, la lampe a été touchée par des doigts nus, il faut la nettoyer **aussitôt** avec un linge propre imbibé d'alcool.

Centrage de la lampe de projection (Après avoir soulevé le couvercle de la boîte à lumière.)



1. Disposer le projector devant l'écran.
2. Placer le commutateur central sur la position «marche avant avec lampe de projection». 
3. Mettre au point l'encadrement.



4. Manoeuvrer le levier de centrage arrière jusqu'à disparition de l'assombrissement latéral de l'image projetée.



5. Manoeuvrer le levier de centrage avant jusqu'à obtention d'un éclairage uniforme sur l'écran.

6. Replacer le couvercle.

Remplacement de la lampe pilote (12 volts / 3 watts – culot baionnette)

Retirer le cabochon de matière plastique.



Appuyer sur la petite ampoule, tourner vers la gauche et retirer.



Introduire la nouvelle ampoule (en appuyant et en tournant vers la droite) re-placer le cabochon de matière plastique.



Mise en place d'un nouveau fusible (seulement lorsque la prise de courant est débranchée).

Afin de protéger le transformateur contre des dommages, un fusible de sécurité a été prévu. Les dos de l'appareil étant retiré, le fusible est visible en bas à gauche.

Attention! Le fusible ne protège pas l'appareil contre de graves dommages provenant d'un branchement sur un voltage incorrect.

Retirer les débris du fusible qui a fondu.



Placer le nouveau fusible dans le ressort de contact ...



... et le fixer par sa partie supérieure.



Entretien de l'EUMIG MARK-M SUPER 8

Toutes les parties mobiles de l'EUMIG MARK-M SUPER 8 sont autolubrifiées et ne nécessitent aucun soin.

De temps en temps nettoyer le guide-film d'éventuelles poussières ou particules de film. Pour ce faire utiliser un chiffon doux ou un pinceau. Les saletés opiniâtres seront enlevées à l'aide d'une fine baguette de bois. Ne jamais utiliser d'objets métalliques.

L'objectif se laisse aisément sortir du porte objectif et se nettoie avec une peau de chamois ou un pinceau. A ce moment il est possible d'atteindre la fenêtre de projection et de la nettoyer à l'aide d'un pinceau ou d'une petite brosse.

Attention à ne pas déformer l'obturateur.

Gardez vos films propres!

Pour une bonne reproduction de l'image il est essentiel de nettoyer les films régulièrement et de les garder à l'abri de la poussière.

Il ne nous reste plus qu'à vous
souhaiter de passer de nombreuses heures
agréables grâce à votre

eumig mark M

super 8